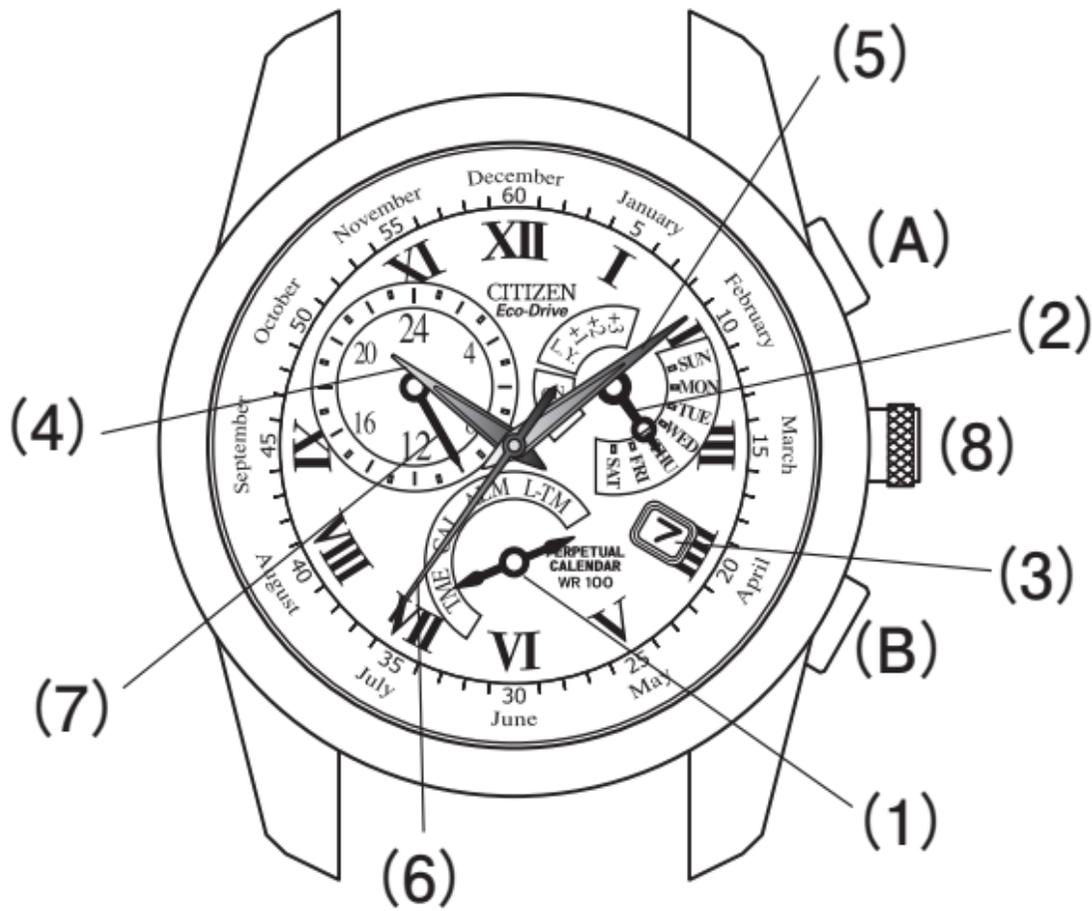


CITIZEN®

INSTRUCTION MANUAL



Eco-Drive®



(5)

(A)

(2)

(8)

(3)

(B)

(1)

(6)

(4)

(7)

When reading this instruction manual, please keep the watch diagram at left folded out and in view. Symbols ((A), (B), etc.) used in the sections on operating instructions refer to the symbols indicated in this diagram. The design may differ slightly depending on the model.

Beim Durchlesen der Bedienungsanleitung sollte das linksstehende Diagramm ausgefalter sein, damit Sie stets alle Teile der Taucheruhr vor Augen haben. Die Bezeichnungen (z.B. Zeiger (A) oder (B)) in den Bedienungsanweisungen beziehen sich stets auf dieses Diagramm. Abhängig vom Modell kann sich das Design etwas unterscheiden.

Pendant la lecture de ce mode d'emploi, dépliez la couverture interne gauche pour voir le diagramme de la montre. Les lettres ((A), (B), etc.) utilisées dans les sections de ce mode d'emploi se rapportent à celles qui figurent sur cette illustration. L'apparence change selon les modèles.

Cuando lea este manual de instrucciones mantenga el diagrama del reloj en la izquierda desplegado y a la vista. Los símbolos ((A), (B), etc.) que se usan en las secciones de las instrucciones del manual, se refieren a los símbolos indicados en este diagrama. El diseño puede diferir ligeramente dependiendo del modelo.

Durante la lettura di questo manuale di istruzioni, tenere lo schema illustrativo dell'orologio a sinistra aperto e in vista. I simboli ((A), (B), ecc.) usati nelle sezioni delle istruzioni sul funzionamento corrispondono a quelli indicati in questo schema. Il design può differire leggermente a seconda del modello.

Ao ler este manual de instruções, mantenha o desenho do relógio à esquerda aberto e tácil de ver. Os símbolos ((A), (B), etc.) usados nas seções das instruções de operação referem-se aos símbolos indicados neste desenho. Dependendo do modelo, o desenho do relógio pode diferir um pouco.

閱讀此使用指南時，請始終參照左面折頁上的錶圖。操作指南各章內所述各符號 ((A), (B) 等) 表示此圖所示符號。錶的設計根據錶型略微不同。

阅读此使用说明书时，请始终参照左面折页上的表图。使用说明书各章内所述各符号 ((A)、(B) 等) 表示此图所示的符号。表的设计根据型号略微不同。

INHALT

1. Merkmale	58
2. Vor der Verwendung	58
3. Bezeichnung der Komponenten	62
4. Kontrolle und Berichtigung der Referenzposition der Zeiger	66
• Kontrolle der Referenzposition	
• Rückkehr an die Ortszeit nach der Kontrolle der Referenzposition	
• Berichtigung der Referenzposition	
5. Umschalten des Modus (Anzeigefunktion)	74
6. Einstellung der Zeit	76
• Vorgang für die Einstellung der Zeit	
7. Einstellung des Datums	78
• Vorgang für die Einstellung des Datums	
8. Verwendung des Alarms	83
• Einstellung der Alarmzeit	
• ON (EIN)- oder Ausschalten des Alarms	
• Alarmtonmonitor	

• Stoppen des Alarmtons	
• Alarm-ON (EIN) /OFF (AUS) -Prüfung	
9. Einstellung der Ortszeit	87
• Vorgang für Einstellung der Ortszeit	
10. Einzigartige Funktionen von Armbanduhren mit Eco-Drive	89
• Warnfunktion bei unzureichender Ladung	
• Funktion zur Vermeidung eines Überladens	
• Stromsparfunktion	
11. Allgemeine Referenz für Ladedauer	95
12. Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der Handhabung einer Armbanduhr mit Eco-Drive	97
• Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich des Aufladens	
• Handhabung der Sekundärbatterie	
• Verwenden Sie nur die spezifizierte Sekundärbatterie	
13. Austauschen der Sekundärbatterie	99
14. Gesamtrückstellung	100
• Gesamtrückstellungsvorgang	
15. Zur besonderen Beachtung	102
16. Technische Daten	108

1. Merkmale

Bei dieser Armbanduhr handelt es sich um eine Armbanduhr mit Solarzelle, die im Zifferblatt der Armbanduhr enthalten ist und die Armbanduhr antreibt, indem sie die Lichtenergie in elektrische Energie umwandelt. Diese Armbanduhr weist eine Vielzahl von Funktionen auf, einschließlich eines immerwährenden Kalenders, der das Datum automatisch umschaltet (ändert die Jahreszahl von dem jüngsten Schaltjahr, Monat, Kalendertag und Wochentag automatisch bis zum 28. Februar 2100 einschließlich in Schaltjahren), einer täglichen Alarmfunktion, die anhand der 24-Stunden-Zeitnehmung eingestellt werden kann, und einer Ortszeitfunktion, welche die Einstellung der Zeitdifferenz in 1-Stunden-Einheiten ermöglicht.

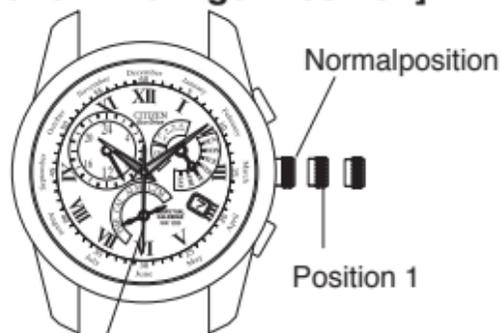
2. Vor der Verwendung

<Achten Sie sorgfältig darauf, dass Sie die Krone nicht zu weit herausziehen, wenn Sie den Modus umschalten.>

Sie können den Modus dieser Armbanduhr umschalten, wenn Sie die Krone in die Position 1 herausziehen. Ziehen Sie die Krone in die Position 2 heraus, dann bewegt sich der Sekundenzeiger an die 0-Sekunden-Position und die Armbanduhr schaltet auf den Berichtigungsmodus für jeden Modus (wenn in dem Zeitmodus oder Alarmmodus;

wenn in dem Kalendermodus, bewegt sich der Sekundenzeiger an die Monatsanzeige, und wenn in dem Ortszeitmodus, bewegt sich der Sekundenzeiger weiterhin in 1-Sekunden-Intervallen). **Falls Sie die Krone in dem Zeitmodus in die Position 2 herausziehen, dann stoppt der Sekundenzeiger, so dass es zu einer fehlerhaften Zeitanzeige kommt.**

[Krone in richtiger Position]



Falls Sie die Krone in die Position 1 herausziehen, bewegt sich der Sekundenzeiger an die 30-Sekunden-Position und stoppt.

[Krone zu weit herausgezogen]



Falls Sie die Krone zu weit in die Position 2 herausziehen, bewegt sich der Sekundenzeiger an die 0-Sekunden-Position, worauf die Armbanduhr auf den Berichtigungsmodus schaltet.

Da die Zeit, das Datum, die Alarmzeit usw. geändert werden, wenn Sie die Krone in jedem Modus die Position 2 herausziehen, achten Sie unbedingt darauf, dass Sie die Krone nicht zu stark herausziehen. Für Informationen über das richtige Umschalten der Armbanduhr auf jeden Modus siehe „5. Umschalten des Modus (Anzeigefunktion)“.

Bei dieser Armbanduhr handelt es sich um eine Armbanduhr mit Solarzelle. Bitte laden Sie die Armbanduhr vor der Verwendung vollständig auf, indem Sie diese dem Licht aussetzen, wobei der Abschnitt „11. Allgemeine Referenz für Ladedauer“ beachtet werden muss.

Eine Sekundärbatterie (Speicherbatterie) wird in dieser Armbanduhr für die Speicherung der elektrischen Energie verwendet. Bei dieser Sekundärbatterie handelt es sich um eine saubere Batterie, die kein Quecksilber oder andere giftige Substanzen enthält. Einmal vollständig aufgeladen, läuft die Armbanduhr ohne zusätzliche Ladung für etwa 2 Jahre (wenn die Stromsparfunktion aktiviert ist).

☆ **Stromsparfunktion:**

Wenn das Generieren des Stromes stoppt, da die Solarzelle in dem Zeitmodus (TME) oder Ortszeitmodus (L-TM) keinem Licht ausgesetzt ist, wird die

Stromsparfunktion aktiviert, so dass der Sekundenzeiger an der 0-Sekunden-Position stoppt, um Strom zu sparen. Der 24-Stunden-Zeiger, der Stundenzeiger und der Minutenzeiger setzen ihre Bewegung wie normal fort. Sobald wiederum Licht auf die Solarzelle fällt, wird die Stromsparfunktion deaktiviert, so dass der Sekundenzeiger schnell an die aktuelle Zeit vorgestellt wird und sich danach in 1-Sekunden-Intervallen bewegt. **Abhängig von dem Design, wird die Stromsparfunktion aktiviert, wenn für etwa 30 Minuten oder länger kein Licht auf die Solarzelle fällt und der Sekundenzeiger die 0-Sekunden-Position erreicht hat.**

<Richtige Verwendung dieser Armbanduhr>

Um hohen Tragekomfort mit dieser Armbanduhr sicherzustellen, laden Sie diese unbedingt auf, bevor sie vollständig stoppt. Da kein Risiko eines Überladens besteht (Funktion zur Vermeidung eines Überladens), empfehlen wir, dass Sie die Armbanduhr täglich aufladen.

3. Bezeichnung der Komponenten

Modus Bezeichnung	Zeit (TME)	Kalender (CAL)
(1) Moduszeiger	TME	CAL
(2) Funktionszeiger	Zeigt den Wochentag an	Zeigt den Wochentag an
(3) Datum	Zeigt das Datum an	Zeigt das Datum an
(4) Stundenzeiger	Zeigt die Stunden an	Zeigt die Stunden an
(5) Minutenzeiger	Zeigt die Minuten an	Zeigt die Minuten an
(6) Sekundenzeiger	Zeigt die Sekunden an	Zeigt den Monat an
(7) 24-Stunden-Zeiger	24-Stunden-Zeitanzeige in Übereinstimmung mit dem Stundenzeiger	24-Stunden-Zeitanzeige in Übereinstimmung mit dem Stundenzeiger

Alarm (ALM)	Ortszeit (L-TM)
ALM	L-TM
Zeigt ON (EIN) /OFF (AUS) des Alarms an	Zeigt den Wochentag an
Zeigt das Datum an	Zeigt das Datum an
Zeigt die Stunden des Alarms an	Zeigt die Ortszeit (Stunden) an
Zeigt die Minuten des Alarms an	Zeigt die Ortszeit (Minuten) an
Stoppt an der 0-Sekunden-Position	Zeigt die Sekunden an
24-Stunden-alarmzeitanzeige in Übereinstimmung mit dem Stundenzeiger des Alarms	24-Stunden-Ortszeitanzeige in Übereinstimmung mit der Ortszeit (Stunden)

Bezeichnung	Kronenposition	Kronen- und Knopfbetätigung	
(8) Krone	Normalposition	Nicht verwendet	Nicht verwendet
	Position 1	Modumschaltung (Sekundenzeiger stoppt an 30-Sekunden-Position)	Modumschaltung (Sekundenzeiger stoppt an 30-Sekunden-Position)
	Position 2	Zeitberichtigung (Sekundenzeiger stoppt an 00 Sekunden)	Datumsberichtigung (Sekunden zeigen Monat an)
Knopf (A)	Normalposition	Nicht verwendet	Funktionszeiger zeigt Jahre seit letztem Schaltjahr an, wenn gedrückt
	Position 1	Nicht verwendet	Nicht verwendet
	Position 2	Nicht verwendet	Schaltet Datumsberichtigungsstellen um (Schaltjahr → Monat → Datum → Wochentag) ↑ └──────────────────┘
Knopf (B)	Normalposition	Funktionszeiger zeigt Alarm-ON (EIN) oder Alarm-OFF (AUS) an, wenn gedrückt	Nicht verwendet
	Position 1	Nicht verwendet	Nicht verwendet
	Position 2	Nicht verwendet	Nicht verwendet

Kronen- und Knopfbetätigung

Nicht verwendet	Nicht verwendet
Modusumschaltung (Sekundenzeiger stoppt an 30-Sekunden-Position)	Modusumschaltung (Sekundenzeiger stoppt an 30-Sekunden-Position)
Alarmberichtigung (Sekundenzeiger stoppt an 00 Sekunden)	Ortszeitberichtigung (Sekundenzeiger setzt Bewegung in 1-Sekunden-Intervallen fort)
Nicht verwendet	Schaltet die Armbanduhr auf den Referenzpositions-Kontrollmodus, wenn für 10 Sekunden kontinuierlich gedrückt
Nicht verwendet	Nicht verwendet
Nicht verwendet	Nicht verwendet
Alarmtonmonitor (Alarmton ertönt, wenn gedrückt)	Nicht verwendet
Nicht verwendet	Nicht verwendet
Alarm-ON (EIN) /OFF (AUS) Einstellung	Nicht verwendet

4. Kontrolle und Berichtigung der Referenzposition der Zeiger

Referenzposition: Damit wird die Grundposition jedes Zeigers bezeichnet, die erforderlich ist, damit die Armbanduhr richtig funktionieren kann. Für die Referenzposition jedes Zeigers siehe die nachfolgende Abbildung. Falls die Referenzposition nicht richtig eingestellt ist, werden die Zeit, das Datum, die Alarm-ON (EIN) /OFF (AUS) -Position und andere Funktionen der Armbanduhr nicht richtig angezeigt.

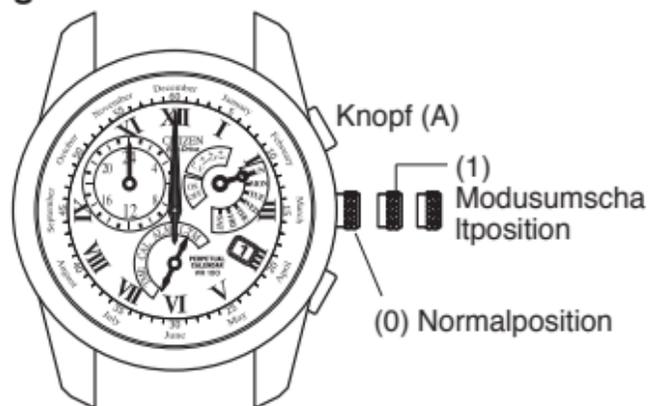
Bevor Sie diese Armbanduhr verwenden, überprüfen Sie die Armbanduhr auf richtige Funktion, indem Sie den folgenden Vorgang ausführen.

[Kontrolle der Referenzposition]

1. Nachdem Sie die Krone an die Position 1 (Sekundenzeiger bewegt sich an die 30-Sekunden-Position und wartet) herausgezogen haben, drehen Sie die Krone, um den Moduszeiger auf den Ortszeitmodus [L-TM] einzustellen.
2. Bringen Sie die Krone an die Normalposition zurück.
3. Drücken Sie den Knopf (A) für mindestens 10 Sekunden, und geben Sie danach diesen Knopf wieder frei, nachdem sich jeder Zeiger in Übereinstimmung zu bewegen beginnt.

- Der Sekundenzeiger wird schnell vorgestellt (im Uhrzeigersinn), während die anderen Zeiger, einschließlich Funktionszeiger, schnell vor- oder zurückgestellt werden.
- Das Datum ändert um einen Tag, wenn der Funktionszeiger vier Umdrehungen beendet hat.

<Richtige Referenzposition jedes Zeigers>



<Referenzposition jedes Zeigers>

24-Stunden-Zeiger: 24:00

Stundenzeiger, Minutenzeiger: 00:00

Sekundenzeiger: 0 Sekunden

Funktionszeiger: SUN (SUN unmittelbar nach dem Datum hat auf „1“ geändert)

Datum: 1.

Führen Sie die „Berichtigung der Referenzpositionen“ aus, wenn sich einer der Zeiger oder das Datum nicht an den oben angegebenen Positionen befinden.

[Rückkehr an den Ortszeitmodus nach der Kontrolle der Referenzposition]

- Nachdem das Datum und jeder Zeiger die Referenzposition angezeigt haben, drücken Sie den Knopf (A), damit die Armbanduhr an den Ortszeitmodus zurückkehrt. Als Alternative kehrt die Armbanduhr automatisch an den Ortszeitmodus zurück, wenn Sie die Krone oder die Knöpfe für zwei fortlaufende Minuten nicht betätigen.
- Die Kontrolle der Referenzposition wird abgebrochen, wenn Sie den Modus durch Herausziehen der Krone an die Position 1 umschalten, während die Referenzposition angezeigt wird.

Hinweis:

- Die Armbanduhr kehrt durch das Drücken des Knopfes (A) nicht an den Ortszeitmodus zurück, wenn die Krone in die Position 1 oder Position 2 herausgezogen ist. Zusätzlich kehrt sie auch nach zwei Minuten nicht automatisch an den Ortszeitmodus zurück.

[Berichtigung der Referenzposition]

- Führen Sie die nachfolgenden Schritte 5 bis 10 aus, wenn Sie mit der Berichtigung der Referenzposition fortsetzen möchten, unmittelbar nachdem Sie die Referenzposition kontrolliert haben.

1. Ziehen Sie die Krone in die Position 1 (der Sekundenzeiger bewegt sich an die 30-Sekunden-Position und wartet) heraus.
2. Drehen Sie die Krone, um den Moduszeiger auf den Ortszeitmodus [L-TM] einzustellen.
3. Bringen Sie die Krone in die Normalposition zurück.
4. Drücken Sie den Knopf (A) für mindestens 10 Sekunden, und geben Sie diesen Knopf wieder frei, sobald sich jeder Zeiger an die Referenzposition zu bewegen beginnt.
 - Der Sekundenzeiger wird schnell vorgestellt (im Uhrzeigersinn), wogegen die anderen Zeiger, einschließlich Funktionszeiger, schnell vorwärts oder rückwärts bewegt werden.

<Armbanduhr bei von der Referenzposition abweichendem Sekundenzeiger und Minutenzeiger>



- Das Datum ändert um einen Tag, wenn der Funktionszeiger vier Umdrehungen beendet hat.
5. Nachdem das Datum geändert hat, ziehen Sie die Krone in die Position 2 heraus, sobald der Funktionszeiger die Bewegung gestoppt hat.
 6. Klicken (drehen) Sie die Krone nach rechts.
 - Der Sekundenzeiger wird mit jedem Klick um 1 Sekunde vorgestellt.
 - Falls Sie die Krone kontinuierlich drehen (schnell um zwei Klicks oder mehr), wird der Sekundenzeiger kontinuierlich vorgestellt. Drehen Sie die Krone um einen Klick nach rechts oder links, um das Vorstellen des Sekundenzeigers zu stoppen. Der Sekundenzeiger wird um 60 Sekunden vorgestellt und stoppt danach automatisch, wenn seine Bewegung nicht unterbrochen wird.
 - Stoppen Sie zuerst den Sekundenzeiger in der Nähe der 55-Sekunden-Position, und bewegen Sie ihn danach langsam um jeweils eine Sekunde weiter, um den Sekundenzeiger richtig mit der 0-Sekunden-Position auszurichten.
- Hinweis:** Der Sekundenzeiger kann in umgekehrter Richtung (gegen den Uhrzeigersinn) nicht berichtigt werden.
7. Drücken Sie den Knopf (A).
 - Nachdem der Minutenzeiger die Demonstrationsbewegung (Rückwärtsbewegung um 5 Minuten gefolgt von Vorwärtsbewegung um 5 Minuten) beendet hat, schalten der Stundenzeiger und der Minutenzeiger in den Berichtigungsmodus.

8. Klicken (drehen) Sie die Krone.

- Drehen Sie die Krone um einen Klick nach rechts, um den Stundenzeiger und den Minutenzeiger um 1/4 Minute vorzustellen (drehen Sie die Krone um 4 Klicks nach rechts, um die genannten Zeiger um 1 Minute vorzustellen).
- Drehen Sie die Krone um einen Klick nach links, um den Stundenzeiger und den Minutenzeiger um 1/4 Minute zurückzustellen (drehen Sie die Krone um 4 Klicks nach links, um die genannten Zeiger um 1 Minute zurückzustellen).
- Drehen Sie die Krone kontinuierlich, um den Stundenzeiger und den Minutenzeiger kontinuierlich vorzustellen. Drehen Sie danach die Krone um einen Klick nach rechts oder links, um das Vorstellen des Stundenzeigers und Minutenzeigers zu stoppen. Der Stundenzeiger und der Minutenzeiger werden um 24 Stunden vorgestellt und danach automatisch gestoppt, wenn Sie ihre Bewegung nicht unterbrechen.
- Stoppen Sie zuerst die Zeiger etwas vor 12:00, und bewegen Sie danach die Zeiger langsam, um diese richtig mit der 12:00-Uhr-Position auszurichten.

9. Drücken Sie den Knopf (A).

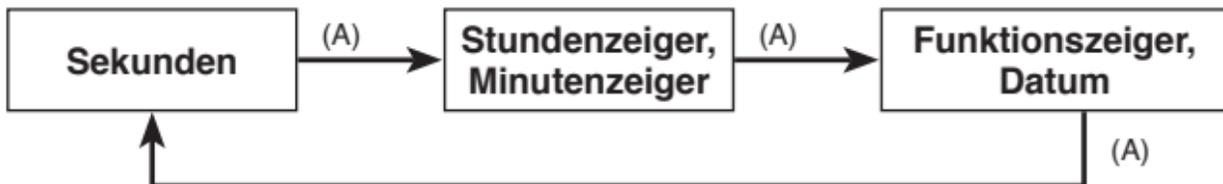
- Nachdem der Funktionszeiger und das Datum eine Demonstrationsbewegung (der Funktionszeiger dreht sich um 180 Grad zurück und kehrt danach an seine Ausgangsposition zurück, wogegen sich das Datum in Übereinstimmung mit dem Funktionszeiger bewegt) beendet haben, schaltet die Armbanduhr auf den Kalenderberichtigungsmodus.

10. Drehen Sie die Krone, um den Funktionszeiger mit „SUN“ auszurichten, unmittelbar nachdem das Datum auf „1“ geändert hat.

- Drehen Sie die Krone um einen Klick nach rechts, um den Funktionszeiger um einen Schritt vorzustellen.
 - Drehen Sie die Krone um einen Klick nach links, um den Funktionszeiger um einen Schritt zurück zu bewegen.
 - Drehen Sie die Krone kontinuierlich, um den Funktionszeiger kontinuierlich vorzustellen. Drehen Sie danach die Krone um einen Klick nach rechts oder links, um das Vorstellen des Funktionszeigers zu stoppen.
 - **Das Datum ändert um einen Tag, wenn der Funktionszeiger vier Umdrehungen beendet hat. Drehen Sie die Krone nach rechts, um den Funktionszeiger im Uhrzeigersinn vorzustellen; stellen Sie den Funktionszeiger weiter vor, bis „1“ für das Datum angezeigt wird.**
 - Falls Sie das Datum durch Verstellen des Funktionszeigers gegen den Uhrzeigersinn einstellen, bewegen Sie den Funktionszeiger zuerst zurück, bis „31“ für das Datum angezeigt wird, und stellen Sie danach den Funktionszeiger im Uhrzeigersinn vor, bis „1“ für das Datum angezeigt wird.
 - Stellen Sie den Funktionszeiger richtig auf „SUN“ ein, unmittelbar nachdem das Datum auf „1“ geändert wurde. Sobald das Datum auf „1“ geändert wurde, unterbrechen Sie unverzüglich die Bewegung des Funktionszeigers und richten Sie ihn mit „SUN“ auf der Skala aus, indem Sie ihn langsam um jeweils einen Schritt bewegen.
- Hinweis:** Falls Sie den Knopf (A) drücken, wird die Armbanduhr wiederum auf den Referenzpositions-Einstellmodus geschaltet.

11. Bringen Sie die Krone in die Normalposition zurück und drücken Sie den Knopf (A).
- Das Datum und jeder Zeiger kehren an die Ortszeitanzeige zurück.
 - Sie können die Berichtigung der Referenzposition auch beenden, indem Sie die Krone in die Normalposition zurückbringen und den Knopf (A) drücken, nachdem Sie den Sekundenzeiger oder den Stunden- und Minutenzeiger berichtigt haben.
- Beispiel:** Falls Sie die Krone in die Normalposition zurückbringen und den Knopf (A) drücken, nachdem Sie die Sekunden berichtigt haben, wird die Berichtigung der Referenzposition abgeschlossen und die Armbanduhr kehrt an die Ortszeitanzeige zurück, ohne die Referenzpositionen für den Stundenzeiger, den Minutenzeiger, den Funktionszeiger oder das Datum zu berichtigen.

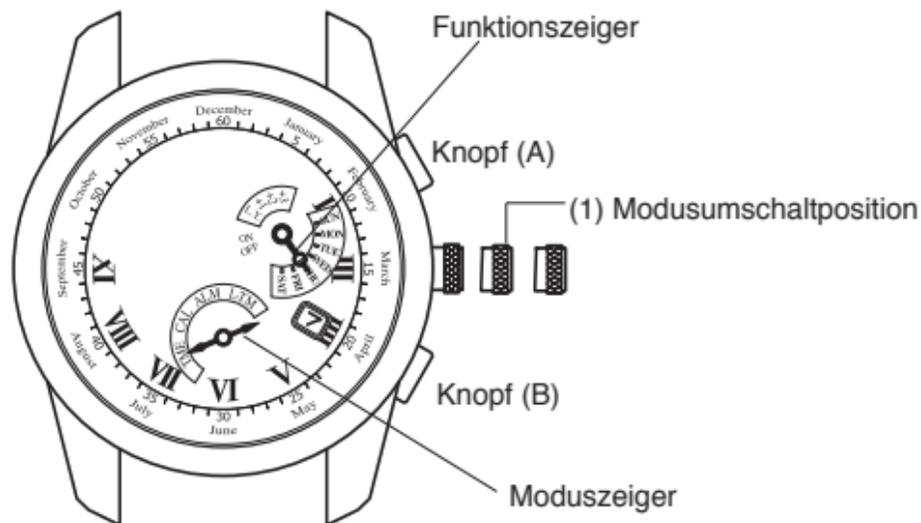
<Änderung der Berichtigungsstelle>



Damit ist der Vorgang für die Berichtigung der Referenzposition abgeschlossen. Stellen Sie sicher, dass die Zeit, das Datum und andere Modi richtig angezeigt werden, bevor Sie die Armbanduhr verwenden.

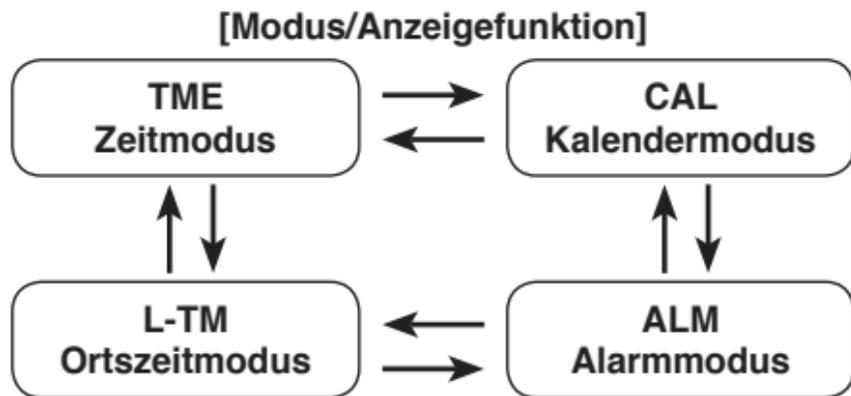
5. Umschalten des Modus (Anzeigefunktion)

Diese Armbanduhr ist mit vier Modi ausgestattet, die sich aus Zeit-, Kalender-, Alarm- und Ortszeitmodus zusammensetzen. Der Modus wird umgeschaltet, wenn Sie die Krone in die Position 1 herausziehen und drehen. Der aktuelle Modus kann anhand des Moduszeigers festgestellt werden.

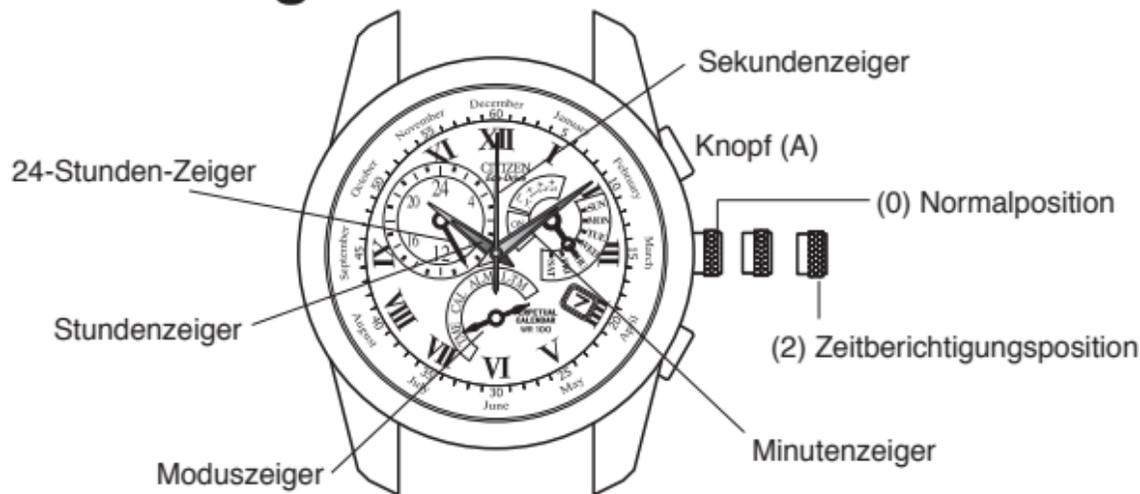


Hinweise:

- Falls Sie die Krone zu weit bis in Position 2 herausziehen, schaltet die Armbanduhr auf den Berichtigungsmodus jedes Modus, so dass die Zeit-, Datums- oder anderen Einstellungen ändern können.
- Wenn Sie den Modus umschalten möchten, drehen Sie die Krone langsam, bis der Moduszeiger auf die Mitte der Buchstaben der Modusbezeichnung weist.
- Bringen Sie die Krone zurück in die Normalposition, nachdem Sie den Modus kontrolliert haben. Falls Sie die Armbanduhr mit herausgezogener Krone verwenden, können die Komponenten der Armbanduhr beschädigt bzw. die Wasserbeständigkeit beeinträchtigt werden.



6. Einstellung der Zeit



[Vorgang für die Einstellung der Zeit]

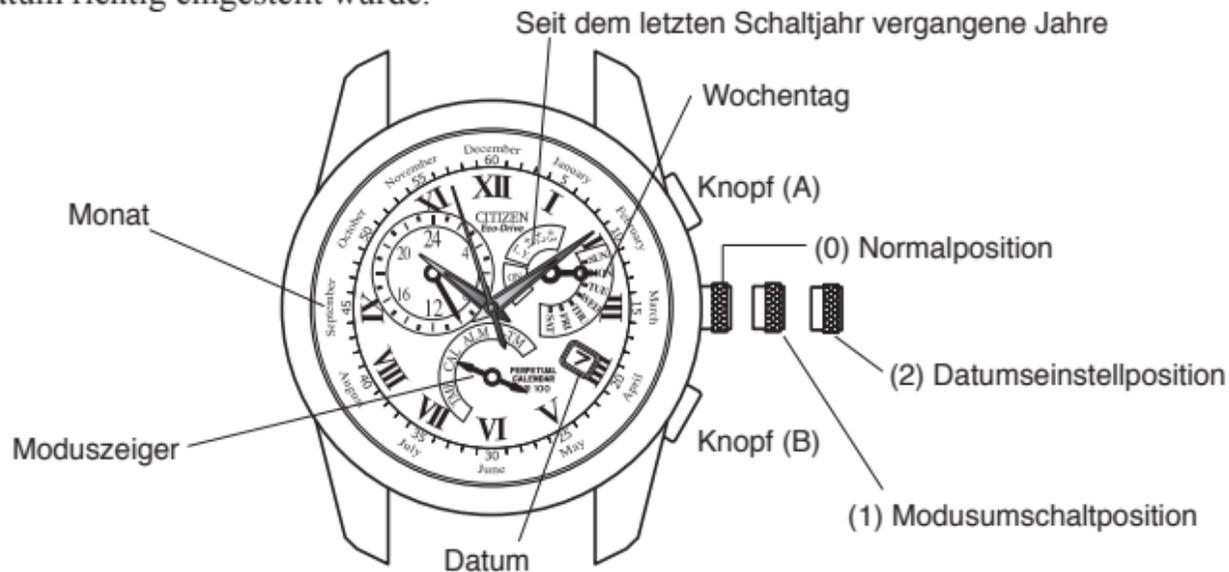
1. Ziehen Sie die Krone in die Position 1 (der Sekundenzeiger wird schnell an die 30-Sekunden-Position vorgestellt und wartet) heraus.

Hinweis: Falls der Sekundenzeiger an der 30-Sekunden-Position nicht stoppt, stellen Sie die Referenzposition des Sekundenzeigers ein, wie es unter „Berichtigung der Referenzposition“ in Abschnitt „4. Kontrolle und Berichtigung der Referenzposition der Zeiger“ beschrieben ist.

2. Drehen Sie die Krone, um den Moduszeiger mit dem Zeitmodus [TME] auszurichten.
3. Ziehen Sie die Krone in die Position 2 (Zeitberichtigungsposition) heraus.
 - Der Sekundenzeiger wird schnell an die 0-Sekunden-Position vorgestellt und stoppt.
4. Drehen (klicken) Sie die Krone, um den 24-Stunden-Zeiger, den Stundenzeiger und den Minutenzeiger auf die aktuelle Zeit einzustellen.
 - ① Falls Sie die Krone um einen Klick nach rechts drehen, werden der 24-Stunden-Zeiger, der Stundenzeiger und der Minutenzeiger um eine Minute vorgestellt.
 - ② Falls Sie die Krone um einen Klick nach links drehen, werden der 24-Stunden-Zeiger, der Stundenzeiger und der Minutenzeiger um eine Minute zurückgestellt.
 - Falls Sie die Krone kontinuierlich drehen (schnell um zwei Klicks oder mehr), werden der 24-Stunden-Zeiger, der Stundenzeiger und der Minutenzeiger kontinuierlich vorgestellt.
 - Drehen Sie die Krone nach links oder rechts, um die kontinuierliche Bewegung der Zeiger zu unterbrechen. Die Zeiger werden kontinuierlich um 12 Stunden vorgestellt und stoppen dann automatisch, wenn Sie die kontinuierliche Zeigerbewegung nicht durch Drehen der Krone nach rechts oder links unterbrechen.
 - Der 24-Stunden-Zeiger bewegt sich in Übereinstimmung mit dem Stundenzeiger. Achten Sie auf richtige Einstellung der ersten (AM) oder zweiten (PM) Tageshälfte, wenn Sie die Zeit einstellen.
5. Bringen Sie die Krone in Synchronisation mit einem Zeitsignal (Radio usw.) in die Normalposition zurück.

7. Einstellung des Datums

Diese Armbanduhr ist mit einem immerwährenden Kalender ausgerüstet, der auch in Schaltjahren das Jahr (Anzahl der Jahre seit dem letzten Schaltjahr), den Monat, das Datum und den Wochentag bis zum 28. Februar 2100 automatisch ändern, sobald das Datum richtig eingestellt wurde.

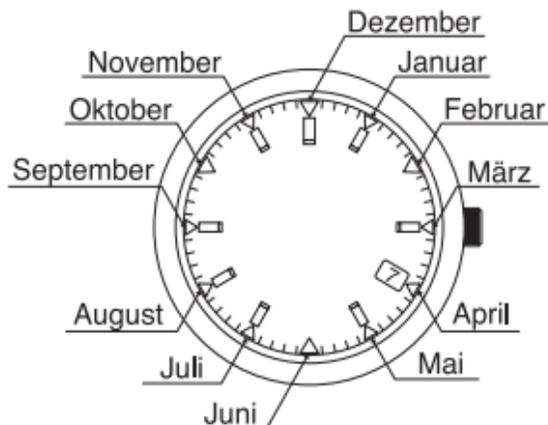


<Ablesen des Monats>

Die Monate sind so arrangiert, dass 1:00 dem Januar, 2:00 dem Februar, 3:00 dem März usw. bis 11:00 dem November und 12:00 dem Dezember entspricht. Lesen Sie jeden Monat von der entsprechenden Stelle der Skala ab.

[Vorgang für Einstellung des Datums]

1. Ziehen Sie die Krone in die Position 1 (der Sekundenzeiger wird schnell an die 30-Sekunden-Position vorgestellt und stoppt) herausziehen.
2. Drehen Sie die Krone, um den Moduszeiger auf den Kalendermodus [CAL] einzustellen.
3. Ziehen Sie die Krone in die Position 2 (Datumseinstellposition) heraus.
 - Der Sekundenzeiger wird schnell ab die im Speicher abgespeicherte Monatsanzeigeposition vorgestellt, während sich der Funktionszeiger an die Jahresanzeigeposition (abgelaufene Jahre seit dem letzten Schaltjahr) bewegt.



4. Drehen (klicken) Sie die Krone, um das Jahr einzustellen.

- ① Drehen Sie die Krone nach rechts, wodurch das Jahr in der Reihenfolge von LY (Leap Year = Schaltjahr) $\rightarrow +1 \rightarrow +2 \rightarrow +3 \rightarrow LY \rightarrow +1 \rightarrow$ usw. eingestellt wird.
- ② Drehen Sie die Krone nach links, wodurch das Jahr in der Reihenfolge von LY (Leap Year = Schaltjahr) $\rightarrow +3 \rightarrow +2 \rightarrow +1 \rightarrow LY \rightarrow +3$ usw. eingestellt wird.

5. Drücken Sie den Knopf (A).

- Der Sekundenzeiger führt eine Umdrehung aus und die Armbanduhr schaltet auf den Monatsberichtigungsmodus.
- ① Falls Sie die Krone um einen Klick nach rechts drehen, wird der Sekundenzeiger an den nächsten Monat vorgestellt.

Hinweis:

- Der Monat kann nur berichtigt werden, indem Sie die Krone nach rechts (im Uhrzeigersinn) drehen; er wird nicht berichtigt, wenn Sie die Krone nach links (gegen den Uhrzeigersinn) drehen.

6. Drücken Sie den Knopf (A).

- Der Funktionszeiger bewegt sich von der Jahresanzeige an die Wochentagsanzeige und die Armbanduhr schaltet auf den Datumsberichtigungsmodus.

7. Drehen Sie die Krone, um das Datum einzustellen.

- ① Falls Sie die Krone um einen Klick nach rechts drehen, führt der Funktionszeiger

vier Umdrehungen aus und das Datum ändert.

- ② Falls Sie die Krone um einen Klick nach links drehen, führt der Funktionszeiger vier Umdrehungen in der entgegengesetzten Richtung (gegen den Uhrzeigersinn) aus und das Datum wird um eine Tag zurückgestellt.

Hinweis:

- Das Datum kann nicht kontinuierlich berichtigt werden. Sie müssen das Datum jeweils um einen Tag berichtigen.

8. Drücken Sie den Knopf (A).

- Nachdem der Funktionszeiger eine Demonstrationsbewegung (in der er über die Wochentaganzeige zurück und vorwärts bewegt wird und danach an der Position des aktuellen Wochentages stoppt) beendet hat, schaltet die Armbanduhr auf den Wochentag-Berichtigungsmodus.

9. Drehen Sie die Krone, um den Wochentag einzustellen.

- ① Sie die Krone nach rechts, um den Wochentag in der Reihenfolge von SUN → MON → TUE → WED → THU → FRI → SAT und danach wieder zurück auf SUN zu ändern.

- ② Drehen Sie die Krone nach links, um den Wochentag in der Reihenfolge von SUN → SAT → FRI → THU → WED → TUE → MON und danach wieder zurück auf SUN zu ändern.

10. Wenn Sie den Knopf (A) drücken, kehrt die Armbanduhr an den Jahresberichtsmodus zurück.

11. Bringen Sie die Krone in die Normalposition zurück.

- Nach der Berichtigung des Jahres, Monats, Datums oder Wochentages können Sie den Berichtigungsmodus beenden, indem Sie die Krone in die Normalposition zurückbringen.

Beispiel: Nachdem Sie den Monat berichtigt haben, können Sie die Armbanduhr auf die normale Anzeige zurückstellen, ohne das Datum oder den Wochentag zu berichtigen, indem Sie die Krone in die Normalposition zurückbringen.

- Damit ist die Datumsberichtigung beendet.

<Änderung an der Berichtigungsstelle>



<Schnellreferenztafel für Anzahl der Jahre seit dem letzten Schaltjahr>

Jahr	Abgelaufenes Jahr	Anzeige	Jahr	Abgelaufenes Jahr	Anzeige
2017	1. Jahr	+1	2021	1. Jahr	+1
2018	2. Jahr	+2	2022	2. Jahr	+2
2019	3. Jahr	+3	2023	3. Jahr	+3
2020	Schaltjahr	LY	2024	Schaltjahr	LY

<Einstellung eines nicht existierenden Datums>

Das Datum wird automatisch auf den ersten Tag des nächsten Monats geändert, wenn Sie die Krone aus der Berichtigungsposition in die Normalposition zurückbringen.

Beispiele:

Normales Jahr: 29., 30. oder 31. Februar → 1. März

Normales Jahr: 31. April → 1. Mai

Schaltjahr: 30. oder 31. Februar → 1. März

8. Verwendung des Alarms

Die Alarmfunktion verwendet die 24-Stunden-Zeitmessung. Sobald Sie den Alarm eingestellt haben, ertönt der Alarm täglich für 15 Sekunden, sobald die eingestellte Alarmzeit erreicht wird.

- Falls Sie die Armbanduhr in dem Zeit-, Kalender- und Alarmmodus verwenden, ertönt der Alarm gemäß Zeitmessung des Zeitmodus.
- Falls Sie die Armbanduhr in dem Ortszeitmodus [L-TM] verwenden, ertönt der Alarm in Übereinstimmung mit der Ortszeit, so dass Sie die Zeitdifferenz nicht berichtigen müssen, damit die Alarmzeit mit der Ortszeit übereinstimmt.

[Einstellung der Alarmzeit]

1. Ziehen Sie die Krone in die Position 1 (der Sekundenzeiger wird schnell an die 30-Sekunden-Position vorgestellt und wartet) heraus.

2. Drehen Sie die Krone, um den Moduszeiger auf den Alarmmodus [ALM] einzustellen.

- Der Stundenzeiger und der Minutenzeiger werden schnell auf die früher eingestellte Alarmzeit vorgestellt.

- Der Funktionszeiger bewegt sich entweder auf ON (EIN) oder OFF (AUS).

3. Ziehen Sie die Krone in die Position 2 (Alarmzeit-Einstellposition) heraus.

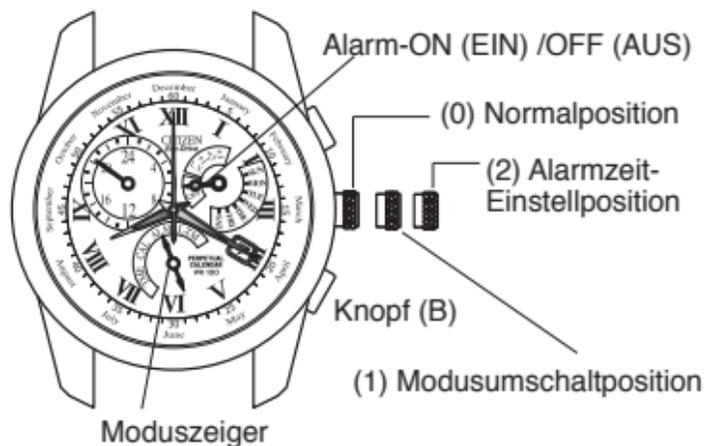
- Der Sekundenzeiger bewegt sich an die 0-Sekunden-Position.

- Der Funktionsschalter schaltet auf die ON (EIN)-Position um.

4. Der Alarm wird zwischen ON (EIN) und OFF (AUS) umgeschaltet, wenn Sie den Knopf (B) drücken.

5. Drehen Sie die Krone, um die Alarmzeit einzustellen.

① Drehen Sie die Krone um einen Klick nach rechts, wodurch der 24-Stunden-Zeiger, der Stundenzeiger und der Minutenzeiger um eine Minute vorgestellt werden.



- ② Drehen Sie die Krone um einen Klick nach links wodurch der 24-Stunden-Zeiger, der Stundenzeiger und der Minutenzeiger um eine Minute zurückgestellt werden.
- Falls Sie die Krone kontinuierlich drehen, werden der 24-Stunden-Zeiger, der Stundenzeiger und den Minutenzeiger kontinuierlich verstellt.
 - Drehen Sie danach die Krone um einen Klick nach links oder rechts, um die kontinuierliche Bewegung der Zeiger zu unterbrechen. Die Zeiger werden kontinuierlich um 12 Stunden vorgestellt und stoppen danach automatisch, wenn Sie die Zeigerbewegung nicht durch Rechts- oder Linksdrehung der Krone unterbrechen.
 - Der 24-Stunden-Zeiger bewegt sich in Übereinstimmung mit dem Stundenzeiger. Achten Sie auf richtige Einstellung der ersten (AM) oder zweiten (PM) Tageshälfte, wenn Sie die Zeit einstellen.

6. Bringen Sie die Krone in die Normalposition zurück.

[ON (EIN) - oder Ausschalten des Alarms]

1. Ziehen Sie die Krone in die Position 1 heraus und drehen Sie danach die Krone, um die Armbanduhr auf den Alarmmodus [ALM] einzustellen.
 - Der Stundenzeiger und der Minutenzeiger werden schnell an die eingestellte Alarmzeit vorgestellt.
 - Der Funktionszeiger bewegt sich entweder an ON (EIN) oder OFF (AUS).
2. Ziehen Sie die Krone in die Position 2 (Alarmzeit-Einstellposition) heraus.
 - Der Funktionszeiger wechselt auf die Position ON (EIN).

3. Der Alarm wird zwischen ON (EIN) und OFF (AUS) umgeschaltet, wenn Sie den Knopf (B) drücken.
4. Bringen Sie die Krone in die Normalposition zurück, nachdem Sie den Alarm auf ON (EIN) oder OFF (AUS) geschaltet haben.

[Alarmtonmonitor]

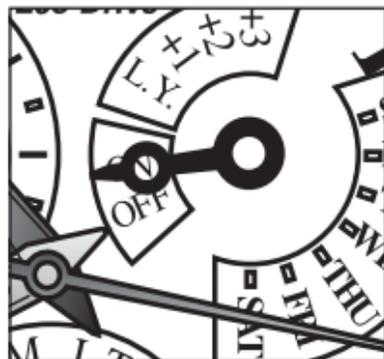
- Falls Sie den Knopf (B) in dem Alarmmodus [ALM] bei in Normalposition befindlicher Krone drücken, ertönt der Alarmton, so lange Sie den Knopf (B) gedrückt halten.

[Stoppen des Alarmtons]

- Drücken Sie entweder den Knopf (A) oder den Knopf (B), um den Alarmton nach dem Ertönen zu stoppen.

[Alarm-ON (EIN) /OFF (AUS) -Prüfung]

- Falls Sie den Knopf (B) bei auf den Zeitmodus [TME] geschalteter Armbanduhr drücken, zeigt der Funktionszeiger ON (EIN) oder OFF (AUS) an, so lange Sie den Knopf (B) gedrückt halten, um den Alarmstatus anzuzeigen.

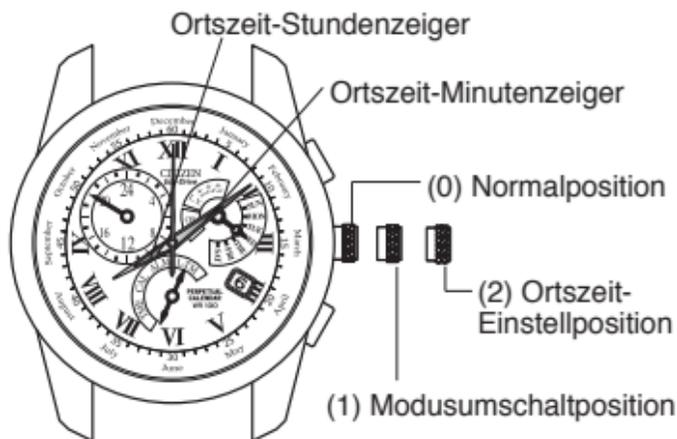


9. Einstellung der Ortszeit

- Die Ortszeitfunktion [L-TM] lässt Sie die Armbanduhr auf eine von der Zeit des Zeitmodus [TME] abweichende Zeitzone einstellen.
- Sie können die Zeitdifferenz in 1-Stunden-Einheiten gegenüber dem Zeitmodus ändern. Sie können die Ortszeit in einem Bereich von +23 Stunden gegenüber dem Zeitmodus einstellen.
- Der Minutenzeiger und der Sekundenzeiger bewegen sich in Übereinstimmung mit dem Zeitmodus.

[Vorgang für Einstellung der Ortszeit]

1. Ziehen Sie die Krone in die Position 1 (der Sekundenzeiger wird schnell an die 30-Sekunden-Position vorgestellt und wartet) heraus.
2. Drehen Sie die Krone, um den Moduszeiger auf den Ortszeitmodus [L-TM] einzustellen.
3. Ziehen Sie die Krone in die Position 2 (Ortszeit-Einstellposition) heraus.



- Der Sekundenzeiger wird schnell an die aktuelle Zeit vorgestellt und beginnt sich in 1-Sekunden-Intervallen zu bewegen.
4. Drehen Sie die Krone, um den 24-Stunden-Zeiger und den Stundenzeiger auf die Ortszeit einzustellen.
- ① Drehen Sie die Krone um einen Klick nach rechts, um den 24-Stunden-Zeiger und den Stundenzeiger um eine Stunde vorzustellen.
 - ② Drehen Sie die Krone um einen Klick nach links, um den 24-Stunden-Zeiger und den Stundenzeiger um eine Stunde zurückzustellen.
- Falls Sie die Krone kontinuierlich drehen (um zwei Klicks oder mehr), dann bewegen sich der Stundenzeiger und der Minutenzeiger kontinuierlich.
 - Drehen Sie die Krone um einen Klick nach links oder rechts, um die kontinuierliche Bewegung der Zeiger zu unterbrechen. Die Zeiger werden kontinuierlich um 12 Stunden vorgestellt und stoppen danach automatisch, wenn Sie nicht die kontinuierliche Zeigerbewegung durch Rechts- oder Linksdrehung der Krone unterbrechen.
 - Der 24-Stunden-Zeiger bewegt sich in Übereinstimmung mit dem Stundenzeiger. Achten Sie auf richtige Einstellung der ersten (AM) oder zweiten (PM) Tageshälfte, wenn Sie die Zeit einstellen.
5. Bringen Sie die Krone in die Normalposition zurück, um die Einstellung der Ortszeit zu beenden.

10. Einzigartige Funktionen von Armbanduhren mit Eco-Drive

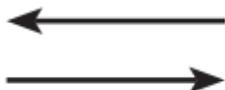
Wenn die Armbanduhr unzureichend aufgeladen ist, ändert die Anzeige der Armbanduhr gemäß nachfolgender Beschreibung. Falls die Armbanduhr die normale Zeigerbewegung auf die Warnanzeige für unzureichende Ladung geändert hat, dann ist dies ein Anzeichen dafür, dass die Armbanduhr unzureichend aufgeladen ist. Setzen Sie die Solarzelle einem Licht aus, bis die Armbanduhr auf die Bewegung in 1-Sekunden-Intervallen zurückkehrt. Auch wenn die Armbanduhr auf die Bewegung in 1-Sekunden-Intervallen zurückgekehrt ist, müssen Sie die Armbanduhr ausreichend aufladen, indem Sie diese gemäß „11. Allgemeine Referenz für Ladedauer“ dem Licht aussetzen, um normalen Betrieb der Armbanduhr sicherzustellen.

[Stromsparfunktion]

Der Sekundenzeiger stoppt an der 0-Sekunden-Position, um Strom zu sparen.



Wenn die Armbanduhr das Generieren von Strom einstellt, da die Solarzelle für 30 Minuten oder länger keinem Licht ausgesetzt wird



Wenn das Generieren von Strom wieder einsetzt, da die Solarzelle wiederum dem Licht ausgesetzt wird

[Normalzeitanzeige]



Wenn die Armbanduhr unzureichend aufgeladen wird



Wenn aufgeladen



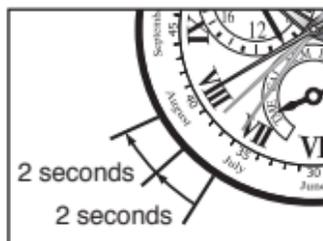
Die Zeit ist falsch, da die Armbanduhr aufgrund einer unzureichenden Ladung gestoppt hat. Stellen Sie die Armbanduhr auf die richtige Zeit ein.

[Warnanzeige bei unzureichender Ladung]

Der Sekundenzeiger wechselt auf eine Bewegung in 2-Sekunden-Intervallen.



Wenn die Kapazität der Sekundärbatterie aufgebraucht ist, da diese nicht aufgeladen wird



[Gestoppt]

Der Sekundenzeiger stoppt an der 0-Sekunden-Position und die anderen Zeiger stoppen an der richtigen Minutenposition.



Laden Sie die Armbanduhr auf, indem Sie die Solarzelle dem Licht aussetzen, bis die Armbanduhr wieder in Gang gesetzt wird. Falls die Armbanduhr aufgrund einer unzureichenden Ladung gestoppt hat, sind mindestens 30 Minuten erforderlich, bis die Armbanduhr wieder in Gang gesetzt wird, auch wenn Licht auf die Solarzelle fällt. Laden Sie die Armbanduhr ausreichend auf, indem Sie den Abschnitt „11. Allgemeine Referenz für Ladedauer“ beachten.

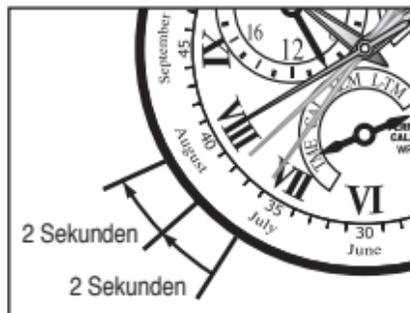
<Warnfunktion bei unzureichender Ladung>

Falls die Armbanduhr unzureichend aufgeladen ist, schaltet die Armbanduhr auf den Zeitmodus, unabhängig von dem zu diesem Zeitpunkt angezeigten Modus, und der Sekundenzeiger beginnt mit der Bewegung in 2-Sekunden-Intervallen, um damit anzuzeigen, dass die Armbanduhr unzureichend aufgeladen ist.

- Obwohl die Armbanduhr zu diesem Zeitpunkt weiterhin normal arbeitet, stoppt die Armbanduhr schließlich, wenn sie für etwa 3 Tage unzureichend aufgeladen verbleibt.

Laden Sie die Armbanduhr ausreichend auf, indem Sie diese dem Licht aussetzen, so dass der Sekundenzeiger auf die Bewegung in 1-Sekunden-Intervallen zurückkehrt. Setzen Sie mit dem Aufladen der Armbanduhr fort, auch nachdem der Sekundenzeiger auf die Bewegung in 1-Sekunden-Intervallen zurückgekehrt ist, um richtigen Betrieb der Armbanduhr sicherzustellen. Sie müssen sich keine Sorgen über ein Überladen machen, da die Armbanduhr mit einer Funktion zur Vermeidung eines Überladens ausgerüstet ist.

- Obwohl die Armbanduhr wieder in Gang gesetzt wird, wenn die Solarzelle dem Licht ausgesetzt wird, nachdem die Armbanduhr aufgrund einer unzureichenden Ladung gestoppt hat, ist die Zeit falsch, so dass Sie nach dem ausreichenden Aufladen die Armbanduhr auf die richtige Zeit einstellen müssen.



Hinweis:

- Die Alarmzeit und der ON (EIN) /OFF (AUS) -Status verbleiben im Speicher abgespeichert. Der Alarmton ertönt jedoch nicht, auch wenn der Alarm eingestellt (ON/EIN) ist.
- Die eingestellte Zeit (Zeitdifferenz) für die Ortszeit verbleibt in dem Speicher erhalten.
- Die Kronen- (Modusumschaltung) und Knopfbetätigungen funktionieren nicht.
- Die Zeit (einschließlich Alarm- und Ortszeit) und das Datum können nicht berichtigt werden.

<Funktion zur Vermeidung eines Überladens>

Wenn die Sekundärbatterie vollständig aufgeladen wird, da das Zifferblatt der Armbanduhr (Solarzelle) dem Licht ausgesetzt ist, wird die Funktion zur Vermeidung eines Überladens automatisch aktiviert, um ein weiteres Aufladen der Batterie zu verhindern. Dadurch wird eine Verschlechterung des Leistungsvermögens der Solarzelle und der Sekundärbatterie verhindert, wie lange die Armbanduhr auch aufgeladen wird, so dass Sie die Armbanduhr dem Licht aussetzen können, ohne sich Gedanken über ein Überladen machen zu müssen.

<Stromsparfunktion>

Wenn das Generieren von Strom stoppt, da während des Zeit- oder Ortszeitmodus kontinuierlich für mindestens 30 Minuten kein Licht auf die Solarzelle scheint, dann bewegt sich der Sekundenzeiger an die 0-Sekunden-Position und stoppt, worauf die Stromsparfunktion aktiviert wird, um den Stromverbrauch zu reduzieren.

- Der 24-Stunden-Zeiger, der Stundenzeiger und der Minutenzeiger setzen mit der richtigen Zeitnehmung fort, auch wenn die Armbanduhr auf den Stromsparmodus geschaltet ist.
- Der Kalender wird in Übereinstimmung mit dem 24-Stunden-Zeiger, dem Stundenzeiger und dem Minutenzeiger berichtigt.
- Sobald die Armbanduhr ausreichend aufgeladen wurde und das Generieren von Strom wieder einsetzt, wird der Sekundenzeiger schnell an die aktuellen Sekunden vorgestellt und beginnt mit der Bewegung in 1-Sekunden-Intervallen.
- Der Sekundenzeiger beginnt mit der Bewegung in 2-Sekunden-Intervallen, wenn die Armbanduhr unzureichend aufgeladen ist (Warnfunktion bei unzureichender Ladung). Setzen Sie die Solarzelle dem Licht aus, um die Armbanduhr vollständig aufzuladen.



11. Allgemeine Referenz für Ladedauer

Unten sind die ungefähren Zeiten angegeben, die für das Aufladen benötigt werden, wenn die Uhr dauerhaft Licht ausgesetzt wird. Bitte verwenden Sie diese Tabelle nur als Referenz.

Umgebungswerte	Lichtintensität (in Lux)	Ladezeit (ungefähr)		
		Um einen Tag lang zu funktionieren	Um nach Entladung der Zelle normal zu funktionieren	Um nach Entladung die Zelle vollständig aufzuladen
Im Freien (sonnig)	100.000	2 Minuten	1 Stunde	8 Stunden
Im Freien (bewölkt)	10.000	11 Minuten	4.5 Stunden	45 Stunden
20 cm von einer Leuchtstofflampe (30 W)	3.000	40 Minuten	13 Stunden	150 Stunden
Innenbeleuchtung	500	4 Stunden	100 Stunden	—

Hinweis:

- Die Armbanduhr arbeitet kontinuierlich für etwa 7 Monate ohne zusätzlich Ladung, wenn sie vollständig aufgeladen wurde. Sie misst die Zeit für etwa 2 Jahre, wenn die Stromsparfunktion aktiviert wurde. Falls jedoch die Armbanduhr aufgrund einer unzureichenden Ladung gestoppt hat, ist eine beachtliche Zeitspanne erforderlich, bis die Armbanduhr wieder in Gang gesetzt wird, wie es der obigen Tabelle entnommen werden kann. Daher wird empfohlen, dass Sie die Armbanduhr täglich aufladen. Weiters wird empfohlen, dass Sie die Armbanduhr aufladen, indem Sie diese einmal monatlich dem direkten Sonnenlicht aussetzen.

12. Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der Handhabung einer Armbanduhr mit Eco-Drive

<Versuchen Sie die Armbanduhr immer im aufgeladenen Zustand zu behalten.>

Bitte achten Sie darauf, dass die Armbanduhr vielleicht unzureichend aufgeladen wird, wenn Sie häufig lange Ärmel tragen, Da in diesem Falle die Armbanduhr abgedeckt und nicht dem Licht ausgesetzt werden kann.

- Wenn Sie die Armbanduhr von Ihrem Handgelenk abnehmen, versuchen Sie diese an einem möglichst hell beleuchteten Ort abzulegen, damit die Armbanduhr immer aufgeladen wird und richtig arbeiten kann.

VORSICHT Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich des Aufladens

- Vermeiden Sie ein Aufladen der Armbanduhr bei hohen Temperaturen (etwa 60 °C oder höher), da es zu Verformung oder Verfärbung des Zifferblattes, der Solarzelle und andere externer Komponenten sowie zu Fehlbetrieb von mechanischen Komponenten kommen kann, wenn die Armbanduhr während des Aufladens eine zu hohe Temperatur erreicht.

Beispiele: Aufladen der Armbanduhr, indem diese zu nahe an einer Lichtquelle angeordnet wird, die zu einer starken Erwärmung führen kann, wie zum Beispiel eine Glühlampe oder Halogenlampe, oder Aufladen der Armbanduhr, indem diese auf dem Armaturenbrett eines in der Sonne abgestellten Kraftfahrzeuges angeordnet wird.

- Falls Sie die Armbanduhr mit einer Glühlampe, Halogenlampe oder anderen Lichtquelle aufladen, die eine hohe Temperatur erreichen kann, halten Sie immer einen Abstand von mindestens 50 cm zur Lichtquelle ein, um zu vermeiden, dass sich die Armbanduhr auf eine hohe Temperatur erwärmt.

WARNUNG Handhabung der Sekundärbatterie

- Versuchen Sie niemals die Sekundärbatterie aus der Armbanduhr zu entfernen. Falls die Sekundärbatterie unbedingt entfernt werden muss, bewahren Sie diese außerhalb der Reichweite von Kleinkindern auf, um ein versehentliches Verschlucken zu verhindern.
- Falls die Sekundärbatterie versehentlich verschluckt wird, wenden Sie sich für die medizinische Betreuung unverzüglich an einen Arzt.

WARNUNG Verwenden Sie nur die spezifizierte Sekundärbatterie

- Verwenden Sie niemals eine andere Sekundärbatterie als die Original-Sekundärbatterie in dieser Armbanduhr. Auch wenn ein anderer Typ einer Sekundärbatterie installiert wird, erlaubt die Struktur dieser Armbanduhr keinen Betrieb. Falls eine unterschiedliche Sekundärbatterie, wie zum Beispiel eine Silberoxydbatterie, unter Kraftanwendung in die Armbanduhr installiert und aufgeladen wird, kann es zu einem Überladen und damit schließlich zu einem Bersten der Sekundärbatterie kommen. Dadurch besteht Beschädigungsgefahr für die Armbanduhr bzw. Verletzungsgefahr für den Träger. Falls die Sekundärbatterie ausgetauscht werden muss, verwenden Sie nur die spezifizierte Sekundärbatterie.

13. Austauschen der Sekundärbatterie

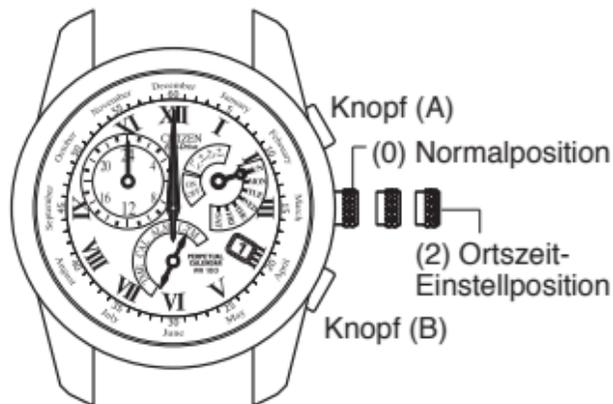
Ihre Uhr ist mit einer Zelle ausgestattet, die keinen regelmäßigen Austausch erfordert. Nach längerer Zeit kann aber der Energieverbrauch zunehmen, weil die Schmierung im Uhrwerk ihre an Wirksamkeit nachlässt. Dies kann die erwartete Laufzeit verkürzen. Lassen Sie Ihre Uhr regelmäßig bei einer autorisierten Kundendienstvertretung prüfen. Hinweis: Regelmäßige Wartung gehört nicht zum Umfang der Garantieleistungen.

14. Gesamtrückstellung

Diese Armbanduhr funktioniert vielleicht nicht richtig, wenn sie statischer Elektrizität, starken Stößen usw. ausgesetzt wird. Falls dies eintritt, führen Sie die Gesamtrückstellungs- und Referenzpositions-Ausrichtungsvorgänge aus, die nachfolgend beschrieben sind. Falls Sie den Gesamtrückstellungsvorgang ausführen, stellen Sie zuerst sicher, dass die Armbanduhr ausreichend aufgeladen ist und sich der Sekundenzeiger in 1-Sekunden-Intervallen bewegt. Falls Sie den Gesamtrückstellungsvorgang bei unzureichend aufgeladener Armbanduhr ausführen, dann funktioniert die Armbanduhr vielleicht nicht richtig oder verbleibt nach dem Gesamtrückstellungsvorgang gestoppt.

[Gesamtrückstellungsvorgang]

1. Ziehen Sie die Krone in die Position 1 (der Sekundenzeiger wird schnell an die 30-Sekunden-Position vorgestellt und wartet) heraus.



2. Drehen Sie die Krone, um den Moduszeiger mit dem Ortszeitmodus [L-TM] auszurichten.
3. Ziehen Sie die Krone in die Position 2 (Ortszeit-Einstellposition) heraus.
 - Der Sekundenzeiger bewegt sich schnell an die aktuelle Zeit und beginnt die Bewegung in 1-Sekunden-Intervallen.
4. Drücken Sie gleichzeitig die Knöpfe (A) und (B).
 - Nach einem Bestätigungston führt jeder Zeiger eine Demonstrationsbewegung aus.
5. Dadurch ist der Gesamtrückstellungsvorgang beendet. Führen Sie danach den Referenzpositions-Ausrichtungsvorgang für jeden Zeiger und den Kalender aus, wie es unter „4. Kontrolle und Berichtigung der Referenzposition der Zeiger“ beschrieben ist. Falls Sie den Referenzpositions-Ausrichtungsvorgang nach dem Gesamtrückstellungsvorgang ausführen, führen Sie die Schritte 6 bis 10 unter „Berichtigung der Referenzposition“ in dem Abschnitt „4. Kontrolle und Berichtigung der Referenzposition der Zeiger“ aus.
6. Nachdem Sie die Referenzposition ausgerichtet haben, stellen Sie die Zeit, das Datum und andere Modi richtig ein, bevor Sie die Armbanduhr verwenden.

15. Zur besonderen Beachtung

VORSICHT: Zur Wasserdichtigkeit

Die verschiedenen Klassen der Wasserdichtigkeit lassen sich der nachstehenden Tabelle entnehmen.

1 Bar entspricht ungefähr 1 Atmosphäre.

* WATER RESIST (ANT) xx bar kann auch als W.R. xx bar angegeben werden.

Anzeige		Spezifikationen	Geringe Berührung mit Wasser (Händewaschen, Regen usw.)
Zifferblatt	Gehäuserückwand		
WATER RESIST oder keine Anzeige	WATER RESIST(ANT)	Wasserdicht bis 3 Atmosphären	JA
WR 50 oder WATER RESIST 50	WATER RESIST(ANT)5 bar oder WATER RESIST(ANT)	Wasserdicht bis 5 Atmosphären	JA
WR 100/200 oder WATER RESIST 100/200	WATER RESIST(ANT) 10/20 bar oder WATER RESIST(ANT)	Wasserdicht bis 10/20 Atmosphären	JA



Geringe Berührung mit Wasser (Händewaschen, Regen usw.)

Vergleichen Sie die Kürzel zur Wasserdichtigkeit auf dem Zifferblatt und der Gehäuserückseite Ihrer Uhr mit den Angaben der Tabelle.

Anwendungsbeispiele



Leichte Berührung mit Wasser (Abwaschen, Küchenarbeit, Schwimmen usw.)



Wassersport (Schnorcheln)



Tauchen (mit Sauerstoffflasche)



Betätigen der Krone oder der Knöpfe bei sichtbarer Feuchtigkeit

NEIN

NEIN

NEIN

NEIN

JA

NEIN

NEIN

NEIN

JA

JA

NEIN

NEIN

- Wasserdicht für den täglichen Gebrauch (bis zu 3 Atmosphären): Solch eine Uhr darf geringfügig Wasser ausgesetzt werden. Sie kann z.B. beim Händewaschen am Handgelenk bleiben, darf aber nicht unter Wasser getaucht werden.
- Erhöhte Wasserdichtigkeit für den täglichen Gebrauch (bis zu 5 Atmosphären): Solch eine Uhr darf z.B. beim Baden und Schwimmen, nicht aber beim Schnorcheln aufbewahrt werden.
- Hohe Wasserdichtigkeit für den täglichen Gebrauch (bis zu 10/20 Atmosphären): Solch eine Uhr darf beim Schnorcheln aufbewahrt werden, nicht aber beim Tauchen mit Sauerstoffflasche.

VORSICHT

- Die Krone muß beim Tragen der Uhr unbedingt in ihre Ausgangsstellung zurückgedrückt sein. Falls Ihre Armbanduhr mit einer aufschraubbaren Krone versehen ist, ziehen Sie unbedingt die Krone richtig fest an.
- Die Krone oder der Knöpfe NIEMALS bei nasser Uhr oder mit nassen Händen betätigen.
Andernfalls kann Wasser eintreten und die Wasserdichtigkeit verlorengehen.
- Nach Gebrauch in Salzwasser die Uhr unter Leitungswasser abspülen und anschließend mit einem Tuch trockenwischen.
- Wenn Wasser in die Uhr eingedrungen ist, oder wenn die Innenseite des Glases länger als einen Tag lang beschlagen bleibt, bringen Sie Ihre Uhr bitte unverzüglich zu Ihrem

Fachhändler oder zur nächsten Citizen-Kundendienststelle. Wenn nichts unternommen wird, ist Korrosion die Folge.

- Wenn Salzwasser in die Uhr eingedrungen ist, verstauen Sie die Uhr in einem Karton oder Plastikbeutel und bringen Sie sie unverzüglich zur Reparatur. Andernfalls steigt der Druck in der Uhr an, und Bauteile (Quarz, Krone, Knöpfe usw.) können sich lösen.

VORSICHT: Die Uhr stets sauberhalten.

- Staub- und Schmutzansammlungen zwischen Gehäuse und Krone erschweren das Betätigen der Krone. Drehen Sie die in ihrer Ausgangsstellung befindliche Krone in regelmäßigen Abständen, damit sich Schmutzteilchen lösen, und entfernen Sie die Reste mit einem sauberen Pinsel.
- Staub und Schmutz sammelt sich in Rillen und Spalten im Gehäuse und Armband an. Solche Verschmutzungen können Korrosion verursachen und z.B. Ihre Kleidung verfärben. Reinigen Sie die Uhr regelmäßig.

Reinigen der Uhr

- Reinigen Sie das Glas und das Gehäuse mit einem weichen Tuch von Schmutz, Schweiß und Feuchtigkeit.
- Reinigen Sie das Lederarmband mit einem weichen Tuch von Schweiß und Schmutz.

- Reinigen Sie ein Metall-, Kunststoff- oder Gummiarmband in einer milden Seifenlösung von Schmutz. Entfernen Sie Schmutzablagerungen zwischen den Gliedern eines Metallarmbands mit einer weichen Bürste. Wenn Ihre Uhr nicht wasserdicht ist, überlassen Sie solch eine Reinigung Ihrem Fachhändler.

HINWEIS: Verwenden Sie keine scharfen Lösungsmittel (Verdünner, Waschbenzin usw.), da diese die Gehäuse- und Bandoberfläche angreifen können und die Dichtungen beschädigen.

VORSICHT: Umgebungsbedingungen

- Setzen Sie Ihre Uhr keinen Temperaturen aus, die außerhalb des vorgeschriebenen Temperaturbereichs liegen.
Bei Nichtbeachtung ist keine einwandfreie Funktionsfähigkeit gewährleistet und die Uhr kann sogar stehenbleiben.
- Tragen Sie Ihre Uhr NICHT in Umgebungen mit hohen Temperaturen, wie sie z.B. in einer Sauna auftreten. Bei Nichtbeachtung können Sie Ihre Haut verbrennen.
- Lassen Sie Ihre Uhr NICHT an Orten mit hohen Temperaturen, z.B. im Handschuhfach oder auf dem Armaturenbrett eines in der Sonne geparkten Fahrzeuges. Bei Nichtbeachtung kann durch Schmelzen von Kunststoffteilen die Uhr beschädigt werden.
- Lassen Sie Ihre Uhr NICHT in die Nähe starker Magnete. Die Ganggenauigkeit der Uhr wird beeinträchtigt, wenn sie in zu großer Nähe von magnetischen

Schließmechanismen, Lautsprechern von Funktelefonen usw. getragen wird. Halten Sie die Uhr von solchen Magneten fern, und korrigieren Sie ggf. die Uhrzeit.

- Lassen Sie Ihre Uhr NICHT in die Nähe von Haushaltsgeräten, die eine hohe statische Elektrizität erzeugen. Die Ganggenauigkeit der Uhr wird beeinträchtigt, wenn sie hoher statischer Elektrizität, wie sie z.B. von Fernsehgeräten kommt, getragen wird.
- Schützen Sie die Uhr vor starken Stößen und lassen Sie sie nicht auf den Boden fallen.
- Schützen Sie die Uhr vor Umgebungen, in denen Sie Chemikalien und korrosiven Gasen ausgesetzt ist. Wenn die Uhr mit starken Lösungsmitteln wie Verdüner und Waschbenzin usw. in Berührung kommt, können Verfärbungen eintreten, bestimmte Komponenten können schmelzen, aufbrechen usw. Bei direktem Kontakt mit Quecksilber aus Thermometern werden das Gehäuse, das Band und andere Teile verfärbt.

Periodische Inspektion

Ihre Armbanduhr muß einmal alle zwei oder drei Jahre überprüft werden, um hohe Betriebssicherheit und lange Lebensdauer sicherzustellen.

Damit Ihre Armbanduhr wasserdicht verbleibt, muß die Dichtung regelmäßig erneuert werden.

Andere Teile müssen ebenfalls überprüft und ggf. erneuert werden.

Verlangen Sie immer Citizun Originalteile als Ersatz.

16. Technische Daten

1. **Modell:** E87*

2. **Bauart:** Analog-Armbanduhr mit Solarzelle

3. **Ganggenauigkeit:** Durchschnittliche Abweichung innerhalb von +15 Sekunden pro Monat (wenn bei Normaltemperatur von +5 °C bis +35 °C getragen)

4. **Zul. Verwendungstemperatur:** -10 °C bis +60 °C

5. **Anzeigefunktionen:**

- Zeit: 24-Stunden, Stunden, Minuten, Sekunden
- Datum: Datum angezeigt durch Datumsrad (mit kontinuierlicher Vorstellfunktion)
Monat angezeigt durch Sekundenzeiger
Wochentag angezeigt durch Funktionszeiger
Jahr angezeigt durch Funktionszeiger (abgelaufene Jahre ab letztem Schaltjahr)/(Anzeige nur bei im Kalendermodus gedrücktem Knopf (B))

6. Zusätzliche Funktionen

- Immerwährender Kalender (abgelaufene Jahre ab letztem Schaltjahr, Monat, Datum und Wochentag werden automatisch umgeschaltet bis zum 28. Februar 2100 (einschließlich Schaltjahre))
- Stromsparfunktion
- Warnfunktion bei unzureichender Ladung
- Funktion zur Vermeidung eines Überladens
- Täglicher Alarm (24-Stunden-Zeitnehmung, Alarmmonitor, Alarm-ON (EIN) /OFF (AUS))
- Ortszeit (Zeitdifferenzberichtigung: 1-Stunden-Einheiten)

7. Kontinuierliche Betriebsdauer

- Zeitspanne von voller Ladung bis zum Stoppen ohne zusätzliches Aufladen:
 - Ca. 2 Jahre (bei kontinuierlich aktivierter Stromsparfunktion)
 - Ca. 7 Monate (wenn die Stromsparfunktion nicht aktiviert ist)
- Warnanzeige bei unzureichender Ladung (Bewegung in 2-Sekunden-Intervallen) bis zum Stoppen: Ca. 3 Tage

8. Batterie: Sekundärbatterie (Speicherbatterie) × 1

* Änderungen der technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.

CE

Model No.BL8 *

Cal.E87 *

CTZ-B8083 ⑩